



**Dernière chance de s'inscrire à la 3<sup>e</sup> édition du DÉFI20CŒUR qui se déroulera les 19 et 20 août prochains**

Page 5



**Le SAAl célèbre 35 ans d'approche et d'expertise uniques auprès des personnes immigrantes**

Page 12



**Le RPA Chartwell Bordeaux rend hommage à M. Paul Reny pour son rôle dans ce projet**

Page 2

# le JOURNAL de Sillery-St-Louis-de-France

Le Journal d'information | [www.journal-local.ca](http://www.journal-local.ca)

**Desjardins**  
Caisse de Sillery-Saint-Louis-de-France

**VOTRE CAISSE PLUS ACCESSIBLE QUE JAMAIS**

**Nos heures d'ouverture\***

Siège social		Centre de services	
1444, avenue Maguire		2900, chemin Saint-Louis	
Lundi	9 h 30 à 17 h	Lundi	10 h à 15 h
Mardi	9 h 30 à 17 h	Mardi	10 h à 16 h
Mercredi	9 h 30 à 20 h	Mercredi	10 h à 16 h
Jeudi	9 h 30 à 20 h	Jeudi	10 h à 19 h
Vendredi	9 h 30 à 16 h	Vendredi	10 h à 15 h

\*Sur rendez-vous, nous pouvons vous accueillir au-delà de nos heures d'ouverture.  
Téléphone : 418 681-3566 • [www.caissesillerysaintlouisdelfrance.com](http://www.caissesillerysaintlouisdelfrance.com)



**Près de 1200 aînés participent à la 31<sup>e</sup> Journée de plein air de la FADOQ**

Page 8

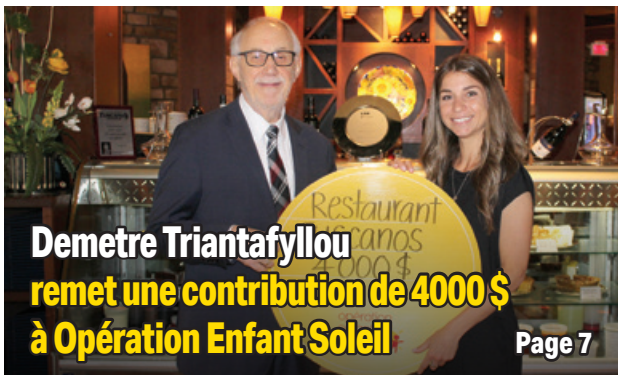
**Du 24 au 27 août**  
**Maguire en musique propose une programmation rassembleuse, festive, conviviale et diversifiée**

Page 3



**Portes ouvertes dans les casernes**  
**Combiner la prévention à l'amusement**

Page 14



**Demetre Triantafyllou remet une contribution de 4000 \$ à Opération Enfant Soleil**

Page 7



**La Station Info-Tramway propose une nouvelle formule pour rencontrer les citoyens**

Page 4



**C'est le retour des sorties interculturelles de Ressource espace familles**

Page 7

Postes Canada : N° PP41870516

<p><b>ST-LOUIS</b></p> <p><b>NOUVEAU</b></p> <p>Spacieuse résidence. 4 cc + 2 s. bains au rdc, plancher chêne, garage communicant, cour à l'ouest. Près école et parc.</p>	<p><b>SILLERY</b></p> <p><b>VENDU</b></p> <p>Coup de cœur pour ce cotttage près de Maguire. Au goût du jour. Cour ouest intime avec terrasse. Belle qualité de vie.</p>	<p><b>ST-YVES</b></p> <p><b>NOUVEAU PRIX</b></p> <p>Vaste cotttage familial. 4 cc + 2 s. bains à l'étage. Possibilité revenu et/ou bigénération. À pied du CHUL.</p>	<p><b>ST-LOUIS</b></p> <p><b>TRIPLIX</b></p> <p>Ne laissez pas passer ce beau triplex. Pour proprio occupant avec locataire de qualité! Emplacement de choix!</p>	<p><b>Marie-Thérèse Lemay</b> Courtier immobilier agréé D.A.</p> <p>Une expertise de plus de 40 ans basée sur la confiance, la complicité et la confidentialité.</p> <p><b>418 652-2000</b> <a href="http://www.mtleamay.com">www.mtleamay.com</a></p>
--	---	--	---	--

# Le RPA Chartwell Bordeaux rend hommage à M. Paul Reny pour son rôle dans ce projet

(YG) Une plaque commémorative a été remise récemment par la direction du RPA Chartwell Bordeaux à M. Paul Reny, pour souligner le travail et les efforts qu'il a accomplis dans le cadre de ce projet au début des années 2000.

En effet, c'est à son initiative, et ce, à titre de président de l'Entraide des Aînés de Sillery (2001-2003) qu'il a convaincu la Supérieure du couvent des Soeurs de la Sainte-Famille de Bordeaux de vendre son couvent et son domaine pour réaliser une première résidence pour Aînés à Sillery, résidence devenue plus tard une RPA sous la gouverne de Chartwell. Un verre d'honneur a été servi à cette assemblée des résidents actuels à la suite du récit des procédures et des obstacles rencontrés par M. Reny pour enfin réaliser son projet.

Rappelons que M. Reny y habite depuis la création de cette résidence pour aînés de Sillery en 2002. Il est aujourd'hui âgé de 103 ans. ■



M<sup>me</sup> Sophie Denis, directrice du RPA Chartwell Bordeaux, M. Paul Reny, récipiendaire de l'hommage, Claude Poulin, résident. M. Paul Reny, âgé de 103 ans, est à l'origine de la Maison des Aînés.



M. Paul Reny raconte le parcours du projet, ses embûches et des étapes à suivre.



Des membres de la famille, M. Reny et M. Poulin qui raconte comment M. Reny a mené son projet.



Une partie des résidents qui ont assisté à la cérémonie hommage.

## Gérez vos finances en ligne comme une cheffe



### Services en ligne et mobiles

Gardez le contrôle de vos finances en gérant facilement vos cartes de débit et de crédit en ligne.

[desjardins.com/gerer-macarte](https://desjardins.com/gerer-macarte)

 **Desjardins**

Du 24 au 27 août

# Maguire en musique propose une programmation rassembleuse, festive, conviviale et diversifiée

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

L'avenue Maguire, place Charles-H.-Blais, s'anima par une programmation musicale sur quatre jours, soit du 24 au 27 août prochains. Les citoyens du quartier et de la Ville de Québec sont invités à profiter de musique francophone, jazz et country, le tout clôturé par une journée en famille, lors de l'événement Maguire en musique, présenté par la Microbrasserie Le Saint-Colomb. Une programmation rassembleuse, festive, conviviale et diversifiée est proposée sur quatre jours, pour le bonheur des gens; elle permettra de savourer leur quartier grâce à l'offre alimentaire diversifiée des restaurateurs, ainsi que par le rallye des commerçants, au cours duquel il y aura des prix à gagner!

**Les apéros en musique** - Ils seront présentés de 18 h à 22 h au bar de la Microbrasserie Le Saint-Colomb, ambiance conviviale pour prendre l'apéro ou souper à l'extérieur grâce au mobilier de la place Charles-H.-Blais. Il y aura également un rallye chez les commerçants pour tous, avec à la clé, prix à gagner des commerçants de l'avenue Maguire!

**Le jeudi 24 août:** Soirée francophone avec OnTV Band de 18 h à 20 h sur la scène, suivie

d'une ambiance musicale avec la présence de DJ. **Le vendredi 25 août:** Soirée jazz avec Des Sourcils de 18 h à 20 h, suivie d'une ambiance musicale avec la présence de DJ. **Le samedi 26 août:** Soirée country avec Ride On de 18 h à 20 h, suivie d'une ambiance musicale avec la présence de DJ. Il y aura une épluchette de blé d'Inde familiale, de 11 h à 14 h, **le dimanche**

**27 août:** DJ, bricolage, sculptures de ballons, rallye chez les commerçants et prix à gagner! Un événement de la SDC Maguire, présenté par la Microbrasserie Le Saint-Colomb, et comme partenaire la Ville de Québec et J-EM Événements. ■



Rangée devant, M<sup>mes</sup> Odile Bouchard, présidente de la SDC et propriétaire de la Boutik Suisse, Barbara Herdegen, de la Maison des 100 théés, et Jade-Éva Côté-Rouillard, de J-EM Événements. Rangée derrière, MM. David Weiser, conseiller du district du Plateau, Pierre Morency, joaillier, Thomas Docquir, des Macarons de Sophie, et M<sup>me</sup> Maude Mercier-Larouche, conseillère du district de Saint-Louis-Sillery.



Le jeudi 24 août: Soirée francophone avec OnTV Band de 18 h à 20 h sur la scène, suivie d'une ambiance musicale avec la présence de DJ.



Le vendredi 25 août: Soirée jazz avec Des Sourcils de 18 h à 20 h, suivie d'une ambiance musicale avec la présence de DJ.

## Programme Nouveaux Horizons pour les aînés L'appel de propositions 2023-2024 pour des projets communautaires est lancé

(YG) M. Joël Lightbound, député fédéral de Louis-Hébert, vient d'annoncer le lancement de l'appel de propositions de 2023-2024 pour des projets communautaires dans le cadre du programme Nouveaux Horizons pour les aînés (PNHA).

Les fonds pour les projets communautaires financent des activités où les aînés sont engagés, et tissent des liens dans leur collectivité et participent activement à la vie communautaire. Les organismes



M. Joël Lightbound, député fédéral de Louis-Hébert, vient d'annoncer le lancement de l'appel de propositions de 2023-2024 pour des projets communautaires dans le cadre du programme Nouveaux Horizons pour les aînés (PNHA).

peuvent recevoir jusqu'à 25 000 \$ en subvention. « Le gouvernement du Canada est déterminé à appuyer les organisations et les projets qui habilite les aînés et qui contribuent à améliorer leur santé et leur bien-être », affirme M. Lightbound.

Dans le cadre de l'appel de propositions de 2023-2024 du PNHA pour les projets communautaires, les organismes pouvaient demander des fonds pour soutenir les priorités nationales du PNHA pour ce cycle: favoriser le vieillissement en santé; prévenir la maltraitance envers les aînés; célébrer la diversité et promouvoir l'inclusion; soutenir la sécurité financière. Pour en savoir plus, consultez la page À propos du programme Nouveaux Horizons pour les aînés - Subventions communautaires.

L'appel de propositions pour des projets communautaires du PNHA est ouvert jusqu'au 14 septembre. Pour savoir comment présenter une demande, visitez Nouveaux Horizons pour les aînés - Projets communautaires - Programme de financement - Canada.ca. ■

Découvrez la

## Boutique Saint-Germain

**SEUL ENDROIT**  
pour se procurer la  
fameuse sauce spaghetti  
Saint-Germain



**Lasagne disponible**  
dans les formats suivants :

Petite : ..... 13,85 \$  
Régulière 4 pers. : ..... 23,85 \$  
Familiale 6 pers. : ..... 34,50 \$

 aint germain  
Boutique

 aint germain  
resto-bar

1527, rue Sheppard (coin chemin St-Louis)  
Local adjacent au restaurant Saint-Germain

STATIONNEMENT GRATUIT 418 681.6035

# Groupe Santé Expert : l'expertise derrière le nouveau GMF-U 4B

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

**Implanté dans le District Santé, le Groupe de médecine familiale universitaire Quatre-Bourgeois (GMF-U 4B) se distingue déjà par l'expérience positive qu'il procure à ses visiteurs, à ses professionnels de la santé et à son personnel administratif. Cette collaboration s'inscrit dans un mouvement des Groupes de médecine de famille à vocation universitaire à se tourner de plus en plus vers une autonomie de gestion, permettant une plus grande latitude que la pratique intra-établissement. L'expertise de Groupe Santé Expert (GSE) est mise à contribution, pouvant offrir un service clé en main et modulable en fonction des besoins de la clinique, allant de la construction de la bâtisse jusqu'à la gestion complète.**

Il s'agit pour GSE d'un deuxième mandat avec un groupe de médecine de famille universitaire, après celui réalisé avec l'équipe du GMF-U Maizerets situé au Complexe Synase. Rappelons aussi que GSE a contribué à plusieurs projets d'envergure dans la région de la Capitale-Nationale dans le domaine de la santé. GSE a annoncé récemment l'ouverture d'un nouveau bloc opératoire sur l'avenue Maguire et sa nouvelle collaboration avec le Centre médical l'Hétière.

Situé dans le très récent District Santé de la Route de l'Église à Sainte-Foy, le GMF-U 4B

occupe une superficie d'environ 16 000 pieds carrés dans un environnement moderne, lumineux et spacieux, où le patient se sent chaleureusement accueilli. En plus des médecins de famille, la clinique propose les services de plusieurs médecins spécialistes et travailleurs de la santé. Pas moins de 16 médecins de famille y supervisent 29 médecins résidents. L'arrivée du GMF-U 4B vient compléter l'offre déjà en place au sein du District Santé et permettra à ses collaborateurs de travailler dans un environnement qui favorise la collaboration et la pratique multidisciplinaire.

Relativement nouvelle dans la province, cette tendance des GMF à vocation universitaire à sortir de l'établissement semble s'accroître. Ce mouvement leur permet essentiellement de bénéficier d'une autonomie de gestion accrue tout en demeurant affiliés au système public. Bien que cette pratique soit déjà répandue au sein des groupes de médecins de famille, il s'agit d'une nouvelle réalité pour les groupes à vocation universitaire. Jusqu'à tout récemment, ces groupes pratiquaient selon une formule intra-établissement.

« Ce modèle est de plus en plus priorisé par les GMF-U, qui considèrent cette façon de faire comme plus agile et plus efficace. C'est inspirant de voir les cliniques se mobiliser et façonner la pratique de demain », précise Jean-Sébastien Plante de Groupe Santé Expert. « Les cliniques qui ont fait cette transition ont



Crédit photo : Sébastien Picard

*Le GMF-U 4B occupe une superficie d'environ 16 000 pieds carrés dans un environnement moderne, lumineux et spacieux, où le patient se sent chaleureusement accueilli.*

démontré qu'elles étaient plus attractives pour les médecins et les collaborateurs. La vocation universitaire y est aussi pour beaucoup, puisqu'elle permet de laisser une empreinte positive sur les résidents qui y pratiquent. Les avantages pour un groupe de médecins de choisir cette voie sont nombreux : plus de souplesse dans les décisions et une facilité d'exécution, un rendement amélioré, un milieu plus attrayant autant pour les patients que pour les professionnels et un pouvoir d'attraction et de rétention des employés plus grand », poursuit-il.

Les médecins du nouveau GMF-U 4B se sont assurés les services de GSE lorsqu'est venu le moment de monter le projet. Dans ce cas-ci, l'entreprise a travaillé de concert avec l'équipe de direction du GMF-U4B afin de livrer un projet qui répond aux attentes du groupe. GSE est intervenu dans toutes les phases du projet, notamment comme chargé de projet lors de la construction, en plus d'avoir appuyé la clinique dans toutes les phases de cette transition hors établissement. ■



David Weiser, conseiller municipal du district du Plateau, Andrée Levesque-Siouï, Rachel Aucoïn et Liette Remon des Mocassins Volants, Mathieu Trépanier et Pierre Martin du Conseil de quartier de la Cité-Universitaire.

## Le groupe Mocassins Volants offre une performance au Piano Public du Parc Myrand

(YG) Les gens du quartier de la rue Myrand ont récemment eu droit à une rare apparition du groupe Mocassins Volants en formule trio composé de Andrée Levesque-Siouï, Liette Remon et Rachel Aucoïn au Piano Public du Parc Myrand. Ce spectacle où les musiques et les chants traditionnels wendats et québécois s'enlacent harmonieusement concluait la programmation musicale qui avait aussi présenté précédemment des spectacles de Femke et Olivier, Serge-André Jones et La famille LeBlanc au courant de l'été. ■

## La Station Info-Tramway propose une nouvelle formule pour rencontrer les citoyens

(YG) Le lancement de la saison estivale de la Station Info-Tramway du tramway de Québec, une nouvelle formule pour aller à la rencontre des citoyens, s'est fait récemment! Les agents d'information se déplaceront tout l'été, partout à Québec, pour répondre à toutes les questions des citoyens comme: Où seront situées les stations? Pourquoi un tramway pour Québec? Quels seront les bénéfices pour ma famille, ma ville et mes concitoyens? À quoi ressemblera l'insertion d'un tramway dans mon quartier?

« Que ce soit dans un parc près de chez vous, dans votre fête de quartier ou dans un lieu de rassemblement à deux pas de votre maison, la Station Info-Tramway pourra répondre à vos questions et, qui sait, peut-être vous apprendre quelque chose de nouveau sur le tramway! Pour tout savoir sur les prochains arrêts de la Station, c'est ici: <https://tramwaydequebec.info/citoyens/> », souligne M<sup>me</sup> Maude Mercier-Larouche, présidente du RTC. ■



*Que ce soit dans un parc près de chez vous, dans votre fête de quartier ou dans un lieu de rassemblement à deux pas de votre maison, la Station Info-Tramway pourra répondre à vos questions.*



*M<sup>me</sup> Maude Mercier-Larouche, au centre de la photo, en compagnie d'agents d'information qui se déplaceront cet été pour répondre aux questions des citoyens.*

# La députée de Jean-Talon réoriente sa carrière



La députée sortante de Jean-Talon s'adressant aux médias lors de l'annonce de son départ de la vie politique.

**(YG) La députée de Jean-Talon, M<sup>me</sup> Joëlle Boutin, a quitté ses fonctions le 31 juillet dernier, après avoir représenté ses concitoyens de 2019 à 2023. Pour la députée sortante, il s'agit du fruit d'une profonde réflexion qui l'a amené à accepter une opportunité dans le secteur privé. Elle compare cela, d'une certaine façon, à une peine d'amour.**

Depuis le 1<sup>er</sup> août dernier, M<sup>me</sup> Boutin est associée et stratège en transformation numérique, pour participer au développement et à la croissance de Levio, une firme de services-conseils en affaires et technologies. Elle contribuera à l'évolution de la cybersécurité dans les organisations du secteur privé. L'entreprise établie depuis près de dix ans, s'étend sur quatre continents, avec douze bureaux dans cinq pays.

Pour M<sup>me</sup> Boutin les sacrifices demandés aux politiciens, surtout à ceux et celles qui ont une famille, ne sont étrangers à personne. « Dans les dernières années, j'ai choisi de passer trop peu de temps avec mes enfants,

afin de servir mes citoyens. Des circonstances personnelles, comme le grave cancer de ma grande sœur ont aussi nourri cette décision.

Bien que je ne regrette aucunement le choix de vous avoir représentés, j'ai décidé de faire un choix différent, pour ma famille et moi. Je tiens à remercier très sincèrement les citoyens de Jean-Talon qui m'ont accordé leur confiance à deux reprises. Cela a été un réel honneur et un privilège de vous représenter au sein de l'Assemblée nationale depuis 2019 et de travailler pour vous quotidiennement », assure M<sup>me</sup> Boutin, en s'adressant à ses citoyens. Elle qui avait réussi à bien s'ancrer dans sa circonscription, tant auprès des citoyens que des organismes du secteur.

Elle est fière des réalisations accomplies dans sa circonscription pendant son mandat et des efforts déployés par son équipe et elle afin de servir les besoins de ses concitoyens. « Il n'y a jamais eu autant de réalisations dans le comté de Jean-Talon que depuis l'arrivée au pouvoir de la CAQ. Et j'en suis vraiment fière. On a construit une maison des aînés, financé des

agrandissements d'écoles, le Centre de glace, le marché de Ste-Foy, la magnifique phase 3 de la promenade Samuel de Champlain. Nous avons soutenu l'université Laval dans tous ses projets (Centre Brian Mulroney, l'Institut nordique, le centre de tennis), la rénovation de l'Aquarium du Québec, entamé la réfection de la tête des ponts, assuré le refinancement de la Maison Michel Sarrazin, réalisé Mosaïcultures et le projet de logement abordable UTILE. D'autres projets confirmés seront aussi annoncés dans les prochains mois », rappelle la députée sortante.

« Mon équipe et moi avons soutenu les organismes, bec et ongles, et ils le savent. Nous avons été au rendez-vous pour les citoyens au jour le jour. Et pour ça, je tiens à remercier mon équipe de bureau de comté, qui sont aussi devenus mes amis. Merci Anne-Marie, merci Tommy. Je veux aussi remercier Marc-Antoine et Jean-Philippe qui ont été avec moi pendant près de trois ans, dont en pleine pandémie », termine M<sup>me</sup> Boutin. ■

## Dernière chance de s'inscrire à la 3<sup>e</sup> édition du DÉFI20COEUR qui se déroulera les 19 et 20 août prochains

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

**Le fondateur du DÉFI20COEUR, M. Jonathan Garneau, souligne qu'il est encore temps de s'inscrire pour la 3<sup>e</sup> édition de son événement, qui aura lieu les 19 et 20 août prochains de 8 h à 18 h, sous la présidence d'honneur de Marie-Josée Asselin, conseillère municipale du district Lorette – Les Châteliers et vice-présidente du comité exécutif de la Ville de Québec. L'organisation a atteint actuellement environ la moitié de son objectif, qui est de 200 inscriptions.**

Pour M<sup>me</sup> Asselin, il s'agit d'un retour à la présidence de cet événement, ayant été présidente d'honneur de la 2<sup>e</sup> édition. L'an dernier, elle avait parcouru 65 kilomètres, et compte bien parcourir l'ensemble des 80 km du parcours tout comme les élus Jean-François Gosselin, Bianca Dussault et Pierre-Luc Lachance et de M. Clément

Laberge, chef de cabinet du maire de la Ville de Québec, M. Bruno Marchand. S'ils réussissent leur objectif, ils auront leurs noms inscrits sur la Coupe 20COEUR. Ce privilège est réservé aux gens qui complètent la totalité du parcours de 80 km. Bien que l'objectif du défi ne soit pas de faire absolument cette distance, M. Garneau souhaite souligner à sa façon cet exploit hors du commun. L'objectif en 2023 est d'avoir au moins 200 participants, qui pourront se fixer un objectif de parcours dans leurs cordes.

« C'est une cause qui touche beaucoup de monde. Personnellement, mon père, Pierre Asselin, a fait un infarctus à l'âge de 43 ans, et c'est grâce aux excellents soins qu'il a reçus, que j'ai toujours mon père aujourd'hui à 85 ans. Il m'a accompagné l'an passé sur une distance de quelques kilomètres », soulignait récemment M<sup>me</sup> Asselin, dans nos pages.



Jonathan Garneau, en compagnie de M<sup>me</sup> Marie-Josée Asselin, présidente d'honneur et Clément Laberge, directeur du cabinet du maire de la Ville de Québec, M. Bruno Marchand.

M. Sylvain Lévesque, député de Chauveau à l'Assemblée nationale, agira comme partenaire lors de la 3<sup>e</sup> édition et il a confirmé sa présence sur une partie du parcours dont la distance reste à déterminer. M. Lévesque et son équipe tiendront un poste de ravitaillement pour les bénévoles dans le secteur du Château d'eau. M. Gérard Deltell, député de Louis Saint-Laurent,

est aussi partenaire et sa présence à l'événement reste à confirmer selon son horaire.

Voici le lien pour s'inscrire et/ou faire un don seulement : <https://www.jedonneenligne.org/fondation-iucpq/DEFI20COEUR/>. ■

Crédit photo : Olivier Mura



**JOËL LIGHTBOUND**

Député fédéral de Louis-Hébert

**BUREAU DE CIRCONSCRIPTION**  
3700, rue du Campanile, bur. 110  
Québec (Qc) G1X 4G6

Joel.Lightbound@parl.gc.ca

418 648-3244

C'est un honneur pour mon équipe et moi de vous servir dans Louis-Hébert et de vous représenter à Ottawa. N'hésitez jamais à nous contacter, Nous demeurons à votre disposition!

86%

DES LECTRICES ET LECTEURS  
L'APPRÉCIENT

Merci!

**JOURNAL.CA INC.**

1405, av. St-Jean-Baptiste, bureau 104  
Québec (Québec) G2E 5K2  
Tél. : 418.780.0999  
Télécopieur : 418.780.0800  
info@journal-local.ca  
www.journal-local.ca

**DIRECTION**

Éditeur-directeur général :  
**Pierre Cassivi**

**RÉDACTION**

Journaliste :  
**Yvon Giroux**  
redaction@journal-local.ca

Collaboratrice :  
**Suzie Lemay**

Révisure/Correctrice :  
**Traduction M**

Photographes :  
**Sébastien Dion, Gilles Fréchette,  
Frédéric Lavoie**

**PUBLICITÉ**

**Ghislain Gaudreau**  
Développement des affaires,  
responsable secteurs  
gouvernementaux et  
éducationnels  
Cell. : 418.998.0970  
ventes@journal-local.ca

**Sylvie Charest**

Développement des affaires,  
territoires de Val-Bélair, Saint-  
Émile, Neufchâtel Est, Lebourgneuf  
et secteur immobilier  
Cell. : 418.254.4367  
scharest@journal-local.ca

**Ginette Demers**

Développement des affaires  
Cell. : 418.871.1274  
gdemers@journal-local.ca

**Carole Roy**

Développement des affaires  
Cell. : 418.580.0537  
carolero@journal-local.ca

**ADMINISTRATION**

**Suzie Lemay**

**IMPRESSION**

**Québecor Média**  
Dépôt légal : Bibliothèque nationale  
du Québec  
Convention de la Poste-  
publications  
Postes Canada : No 41870516

**WEBMESTRE**

**Viva Design**

**PRODUCTION**

**Viva Design**  
production@journal-local.ca

QUÉBECOR  
Media

Impression sur du papier  
provenant de sociétés qui  
détiennent des certificats  
appropriés en matière de  
gestion des forêts.

**PROCHAINE PARUTION**

Octobre 2023

**DATE DE TOMBÉE**

6 septembre 2023

# 50 musiciens amateurs font salle comble à la Chapelle historique des Jésuites de Québec

(YG) La Chapelle des Jésuites a été récemment le lieu d'un événement musical inédit. À l'initiative de cinq amies de Québec, une cinquantaine de musiciens amateurs de niveau avancé se sont réunis pour un atelier de trois jours autour de la remarquable Cantate BWV 106 de Jean-Sébastien Bach.

L'orchestration prévue par le jeune Bach pour cette cantate funéraire est simple : deux flûtes à bec, deux violes de gambe et une basse continue. Pour cet atelier, toutefois, un arrangement a été réalisé pour orchestre de flûtes à bec et basse continue. Les choristes et instrumentistes, qui venaient de plusieurs régions du Québec, se préparaient individuellement depuis la mi-juin.

Pour que l'atelier et le concert soient couronnés de succès, les instigatrices avaient fait appel à deux musiciennes professionnelles de la région de Québec. La préparation de l'orchestre de flûtes à bec a été confiée à Caroline Tremblay, membre du quatuor *Flûte Alors!* et de l'ensemble *La Chamaille*, et aussi directrice musicale de la Sofabec. « À ce propos, précise Mireille Barry du comité organisateur, plusieurs membres de la *Sofabec* participaient à cet atelier, car il s'agit d'un organisme qui offre des groupes de répétition pour les flûtistes à bec débutants et avancés. » C'est Louise Marie Pelletier, musicienne d'expérience et directrice des Petits Chanteurs de Beauport, qui préparait le chœur et assurait la direction de l'interprétation finale.



Pour le concert qui concluait ces trois jours, la Chapelle des Jésuites a fait salle comble.

La pianiste accompagnatrice Caroline Veillette l'a soutenue pour les répétitions du chœur. Enfin, les musiciens formant la basse continue ont bénéficié des conseils du violoncelliste Raphaël Dubé des *Violons du Roy*.

Pour le concert qui concluait ces trois jours, la Chapelle des Jésuites a fait salle comble. L'exécution sensible de la Sonatina qui débute la Cantate 106, sous la direction de Caroline Tremblay, a été remarquée et a confirmé l'intérêt de la version pour orchestre de flûtes à bec de cette œuvre. Elle a été suivie par les sections pour chœur et orchestre dirigées par

Louise Marie Pelletier. « Après trois journées intensives de répétition, la cohésion du groupe était palpable », rapporte celle qui souhaitait réunir tous les participants autour d'une expérience à la fois musicale et spirituelle.

Déjà, participants et organisatrices parlent d'une suite tant la formule « camp de jour intensif » a été appréciée et tant le résultat final a été convainquant, selon M<sup>me</sup> Denise Leahy du comité organisateur, qui était formé de M<sup>mes</sup> Mireille Barry, Julie Desmeules, Danielle Lavoie, Denise Leahy et Sylvie Paquette. ■



Les choristes et instrumentistes, qui venaient de plusieurs régions du Québec, se préparaient individuellement depuis la mi-juin.



Les deux chefs lors du salut final, M<sup>mes</sup> Caroline Tremblay et Louise Marie Pelletier, qui ont travaillé conjointement à la préparation et à la présentation de l'œuvre.

ACHAT DE PUBLICITÉ : ventes@journal-local.ca

TIRAGE :  
10 500 exemplaires

DISTRIBUTION  
RÉSIDENTIELLE



9 828 exemplaires

DISTRIBUTION  
COMMERCIALE



314 exemplaires

PRÉSENTOIRS



358 exemplaires



96% de lecteurs assidus

1,6 lecteur par foyer

82% l'apprécient

**PROFIL DU LECTEUR**

Sexe : Femmes 49 %  
Hommes 51 %

Âge moyen : 56,1 ans

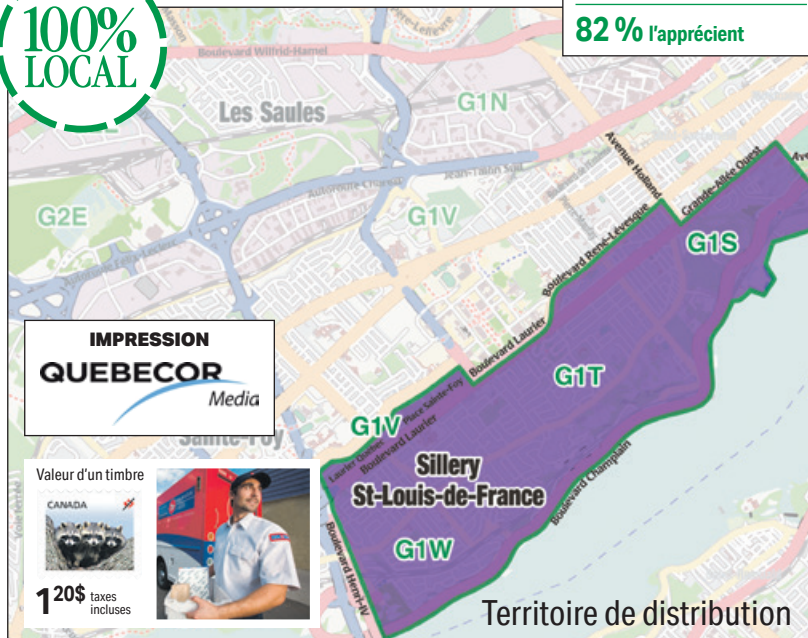
Revenu moyen : Revenu familial annuel  
brut de  
79 100 \$

Scolarité : Diplôme d'études  
collégiales et  
universitaires

Étude réalisée par Léger Marketing sur un  
échantillon de 458 répondants portant sur le  
*Journal de Sillery-St-Louis-de-  
France* et qui comporte une marge d'erreur  
de +/- 4,58 %, et ce, dans un intervalle de  
confiance de 95 %.

www.legermarketing.com

source  
**Leger**  
MARKETING



# C'est le retour des sorties interculturelles de Ressource espace familles

(YG) Au grand plaisir des milliers de membres de l'organisme Ressource espace familles, les sorties interculturelles de l'organisme ont repris au mois de juillet grâce à une subvention obtenue dans le cadre d'une entente entre la Ville de Québec et le ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration.

Deux sorties ont eu lieu au mois de juillet, soit l'auto-cueillette de framboises à la Ferme Genest suivie d'un pique-nique à la Place éphémère Mon quartier vivant au Parc de Notre-Dame-de-Foy, et une deuxième sortie de randonnée pédestre au Parc des Chutes-de-la-Chaudière.

« Les personnes adorent vraiment ces sorties... tellement que nous sommes victimes de notre propre succès. Pour chaque sortie, nous prévoyons 48 places, soit la capacité de l'autobus scolaire qui nous emmène au site, mais recevons toujours plus de 275 demandes. Les participants, majoritairement des personnes issues de l'immigration, se réjouissent de pouvoir découvrir des petits coins de pays près de l'arrondissement et des activités traditionnelles québécoises. Nous essayons de rendre accessibles ces activités à tous en offrant le transport et les activités gratuitement. C'est un excellent moyen pour rencontrer des gens du coin, de former des amitiés, découvrir le Québec, sortir les gens de leur isolement et de favoriser



Les participants, majoritairement des personnes issues de l'immigration, se réjouissent de pouvoir découvrir des petits coins de pays près de l'arrondissement et des activités traditionnelles québécoises.



Au grand plaisir des milliers de membres de l'organisme Ressource espace familles, les sorties interculturelles de l'organisme ont repris au mois de juillet.

Impliqué depuis 2016

## Demetre Triantafyllou remet une contribution de 4000 \$ à Opération Enfant Soleil

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

C'est bien connu, le propriétaire du restaurant Tuscanos, M. Demetre Triantafyllou, redonne beaucoup dans la communauté, en soutenant plusieurs causes. M<sup>me</sup> Émilie Claveau, conseillère Développement et partenariat d'Opération Enfant Soleil, est venue remercier l'homme d'affaires au grand cœur pour sa contribution de 4000 \$, un nouveau sommet pour le restaurateur, dans le cadre du programme Resto Soleil.



M. Demetre Triantafyllou, en compagnie de M<sup>me</sup> Émilie Claveau, conseillère Développement et partenariat d'Opération Enfant Soleil.

Dans le cadre de ce partenariat, le restaurateur choisi un repas parmi son menu et détermine un montant qu'il remet à Opération Enfant Soleil chaque fois que ce repas est vendu. M. Triantafyllou s'engageait à remettre 1 \$ pour chaque plat de pâtes du menu à la carte et 2 \$ pour chaque menu pour enfant commandé, et ce, du 14 mai au 30 juin dernier. Un total de 3364 \$, une somme que le restaurateur a arrondie à 4000 \$ avec un don personnel.

« L'engagement de M. Triantafyllou est de la plus grande importance. C'est un fidèle collaborateur depuis le début du programme en 2016, et ce, malgré le contexte difficile causé par la pandémie au cours des années précédentes. Il a remis 18 500 \$ depuis 2016. Il a grandement participé à cette année record d'Opération Enfant Soleil qui a atteint un sommet historique de plus de 23 M\$, en doublant la somme remise l'an dernier, qui était de 2000 \$. Il s'agit d'un privilège de bénéficiaire de son partenariat annuel. Nous sentons que les soins offerts aux enfants malades lui tiennent à cœur », affirme M<sup>me</sup> Claveau, tout en soulignant que le restaurateur était un homme engagé et motivé à entretenir des liens durables avec l'organisme et sa cause.

Le restaurateur appuie de nombreuses causes telles que le Carnaval de Québec, le Club Lions, le Club Rotary, le Piolet, Le Resto Love, Moisson Québec, la Maison des jeunes de L'Ancienne-Lorette, les gens d'affaires et la Fondation de l'IUCPQ. ■

le vivre-ensemble », mentionne M<sup>me</sup> Cindy-Lee McKenzie, directrice générale de l'organisme.

Au total, une quinzaine de sorties sont prévues cette année, dont une randonnée en rabaska, une sortie aux pommes, une sortie aux bleuets, une visite du Musée de la civilisation, la découverte du Vieux-Québec et une visite à Wendake. ■



Une sortie de randonnée pédestre a eu lieu au Parc des Chutes-de-la-Chaudière.



Une activité très appréciée, l'auto-cueillette de framboises à la Ferme Genest.

## Toutes les saisons sont bonnes pour cotiser



Découvrez les avantages de cotiser toute l'année.

Parlez-en à un conseiller ou visitez [desjardins.com/reer-celli](https://desjardins.com/reer-celli)

**Desjardins**  
Caisse de Sillery-Saint-Louis-de-France

# Près de 1200 aînés participent à la 31<sup>e</sup> Journée de plein air de la FADOQ

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

La 31<sup>e</sup> édition de la Journée de plein air des aînés FADOQ a eu lieu le 7 juin dernier à la Base de plein air de Sainte-Foy. Cette journée, organisée par le secteur Louis-Hébert de la FADOQ, région de Québec et Chaudière-Appalaches, en collaboration avec la Ville de Québec et le Groupe Plein Air Faune, a réuni près de 1200 aînés sur ce magnifique site.

C'est grâce à la contribution des nombreux partenaires que les aînés ont profité, pour une modique somme, d'une journée de plein air remplie d'activités variées incluant deux repas, une conférence intitulée « On peut-tu être heureux? » de Marthe Laverdière et un spectacle de La tournée du bonheur. Aussi, par le biais du programme Accès-Loisirs, quelque 20 aînés défavorisés ont été accueillis gratuitement lors des éditions précédentes.

« Même si la température n'était pas, il faut le dire, des plus clémentes (temps frais, venteux et pluvieux), nous avons noté que seulement une centaine de personnes sur les quelque 1200 prévues ne s'étaient pas présentées lors de la journée. Les mauvaises conditions atmosphériques n'ont certes pas rebuté nos aînés. C'est pour vous dire combien cette journée compte pour ces derniers. Comme nous nous plaisions à le dire, leur présence et leur sourire sont notre plus beau remerciement », mentionne M. André Duval, président de la 31<sup>e</sup> Journée de plein air des aînés FADOQ. ■



Près de 1200 aînés rassemblés sous deux immenses chapiteaux pour assister au spectacle de La tournée du bonheur à la Base de plein air de Sainte-Foy.



M<sup>me</sup> Anne Corriveau, présidente de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge, M. Claude Villeneuve, chef de l'opposition officielle, M. Louis Martin, conseiller de Cap-Rouge-Laurentien, en compagnie de M. André Duval, président de la 31<sup>e</sup> Journée de plein air des aînés FADOQ, sur le site de la Base de plein air de Sainte-Foy.



Le maire de Québec, M. Bruno Marchand, était présent à l'événement en compagnie des conseillers MM. Pierre-Luc Lachance, Claude Lavoie et David Weiser, du président de la Coop de Ste-Foy IGA, M. Jean-Luc Lavoie, ainsi que des conseillères municipales, M<sup>mes</sup> Marie-Pierre Boucher et Marie-Josée Asselin. Ces derniers ont servi le traditionnel repas de poulet pour le dîner.



M<sup>me</sup> Marie-Pierre Boucher, conseillère municipale du district de Louis-XIV et membre du comité exécutif responsable des aînés, M. Michel Beaumont, directeur général de la FADOQ, région de Québec-Chaudière-Appalaches, et M. Bruno Marchand, maire de Québec.

## Vide ta sacoche dépose un mémoire au sujet de l'accès aux produits d'hygiène comme besoin essentiel

(YG) Dans le cadre de la consultation publique pour le plan d'action gouvernemental en matière de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale du ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale (MESS), Vide ta sacoche a déposé un mémoire au sujet de l'accès aux produits d'hygiène comme besoin essentiel.

L'objectif poursuivi par le dépôt de ce mémoire est principalement de faire reconnaître le caractère essentiel des produits d'hygiène, au même titre que la nourriture, les soins de santé, l'accès au logement et l'accès au transport, besoins reconnus comme essentiels par le MESS.

L'organisme met notamment en lumière l'importance des produits d'hygiène corporelle et cosmétiques pour le bien-être, la confiance en soi et l'estime personnelle. Il propose aussi plusieurs recommandations au MESS, notamment de reconnaître que l'accès aux produits d'hygiène et cosmétiques contribue à réduire les inégalités sociales et



Marie-Anik Shoiry et Béatrice Lamarche de l'organisme Vide ta sacoche.

la pauvreté, de reconnaître que les produits d'hygiène sont des besoins essentiels pour les personnes en situation précaire, de mettre en place des mesures pour permettre l'accès aux produits d'hygiène et de soutenir les organismes qui œuvrent dans le domaine.

Pour consulter le mémoire ou pour en savoir davantage au sujet de l'organisme : videtasacoche.com. ■

## La population invitée à partager les surplus de légumes des potagers résidentiels

(YG) La concertation en sécurité alimentaire du Chantier se nourrir de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge interpelle la population afin de recueillir les surplus de légumes des potagers résidentiels.

En plus d'éviter le gaspillage alimentaire, la récupération de vos surplus vous permettra de participer activement dans les démarches en sécurité alimentaire. Les besoins sont grands! Vos fruits ou vos légumes seront directement distribués dans les différents frigos-partage et comptoirs alimentaires du secteur. Téléphonnez au 581 988-4224 ou au 581 745-5156 pour que chaque personne dans le besoin puisse avoir accès à une alimentation saine et de qualité. ■



En plus d'éviter le gaspillage alimentaire, la récupération de vos surplus vous permettra de participer activement dans les démarches en sécurité alimentaire.



## Les journées du patrimoine religieux à Sainte-Foy

325<sup>e</sup> anniversaire de la paroisse Notre-Dame-de-Foy

8, 9 et 10 septembre 2023

Entrées libres

### Exposition à la sacristie du site historique de la Visitation

**Notre-Dame-de-Foy. Histoire d'un culte et d'une paroisse**

Commissaire: Claude Corriveau, ethnomuséologue

Les 8, 9 et 10 septembre 2023, de 11 h à 16 h

Lieu: site historique de la Visitation, 801, route de l'Église  
stationnement gratuit à l'église Notre-Dame-de-Foy  
820, avenue du Chanoine-Scott

### Conférence historique

**Le père Chaumonot, l'humble géant de la Nouvelle-France  
et la mission de Notre-Dame-de-Foy**

Conférencier: Gilles Drolet

Le vendredi 8 septembre à 19 h 30

Lieu: église Sainte-Geneviève, 3180, avenue D'Amours  
stationnement gratuit

### Concert d'orgue

**M. Claude Lemieux**

Organiste titulaire de l'église Saint-Ambroise de Loretteville

Le samedi 9 septembre à 19 h 30

Lieu: église Saint-Mathieu, 3155, chemin des Quatre-Bourgeois  
stationnement gratuit

# Les citoyens peuvent profiter de *Mon quartier vivant NDF*

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

Depuis la fin du mois de juin, à la suite de l'initiative de Ressource espace familles (REF), les citoyens peuvent profiter de la toute nouvelle place éphémère issue de la communauté *Mon quartier vivant NDF* située au parc de Notre-Dame-de-Foy (771, rue Jacques-Berthiaume).

Des structures d'ombre, du mobilier coloré ainsi qu'une table de ping-pong et de football font maintenant partie du décor, et ce, au grand plaisir des gens. « Ces structures permettent d'agrémenter le parc, mais surtout d'offrir des activités aux jeunes, aux adolescents et aux adultes du coin. C'est super de voir des papas affronter leur ado dans un match de ping-pong et pleins de jeunes s'amuser », mentionne Cindy-Lee McKenzie, directrice générale de REF. « Ce projet vient en réponse aux inquiétudes soulevées par plusieurs acteurs du coin (école, intervenants, organismes, citoyens) sur le manque d'activités offertes pour les préados, de lieux pour se rassembler et du besoin de mobiliser les citoyens. Nous avons donc bonifié notre programmation pour rejoindre davantage cette clientèle. »

En plus des structures estivales, une belle programmation gratuite de REF et des partenaires y est disponible tout l'été : animations Allez hop! pour les 3-12 ans, ateliers de musique, de cirque, de jardinage, de magie et de réparation de vélo, des animations pour ados et la traditionnelle fête de quartier qui aura lieu le 9 septembre prochain.

Pour plus d'informations sur la programmation, visitez le [www.ressourcespacefamilles.com](http://www.ressourcespacefamilles.com). ■



Ce projet vient en réponse aux inquiétudes soulevées par plusieurs acteurs du coin (école, intervenants, organismes, citoyens) sur le manque d'activités offertes pour les préados, de lieux pour se rassembler et du besoin de mobiliser les citoyens.



Des structures d'ombre, du mobilier coloré ainsi qu'une table de ping-pong et de football font maintenant partie du décor, et ce, au grand plaisir des gens.



Le conseiller David Weiser se réjouit de ces services offerts à la population du secteur.



Ces activités, très appréciées, se déroulent jusqu'au 7 octobre, au Quai Frontenac, sur la Promenade Samuel-De Champlain (au bas de la côte de Sillery, vers l'est).

## Méditation au lever du soleil vous propose 30 événements d'ici le 7 octobre

(YG) « Méditation au lever du soleil » est de retour cette année avec la présentation de 30 événements (concerts méditatifs, méditations guidées et yogas méditatifs), et ce, tous les mardis, jeudis (yoga) et samedis. Comme l'indique son nom, chaque événement se déroule au lever du soleil. Ces activités très appréciées se déroulent jusqu'au 7 octobre, au Quai Frontenac, sur la promenade Samuel-De Champlain (au bas de la côte de Sillery, vers l'est).

Une nouveauté de cette année sera offerte le samedi 9 septembre prochain, soit la première édition de l'événement Présent à Québec qui se tiendra à la Station de la voile, toujours sur la promenade Samuel-De Champlain. Les organisateurs vous promettent le plus grand rassemblement de Méditation au lever du soleil avec un concert dont vous vous souviendrez longtemps suivi d'une conférence de Let it Be Méditation par Marie-Ève Lécine et d'autres activités! Pour plus d'informations : <https://www.facebook.com/meditationauleverdusoleil/> ■



La conseillère du district, M<sup>me</sup> Maude Mercier-Larouche, avait très apprécié son expérience l'an dernier et projette de s'y rendre de nouveau cette année.

## Desjardins présente Saint-Sacrement en fête le samedi 9 septembre

(YG) Saint-Sacrement en fête, présenté par Desjardins, revient dans le quartier pour le plaisir des petits et des grands! Un événement dans le cadre du projet de dynamisation des artères commerciales de la Ville de Québec.

C'est le samedi 9 septembre de 10 h à 16 h, sur le chemin Sainte-Foy, entre les avenues du Père Pelletier et Marguerite-Bourgeoys, qu'une programmation pour bouger entre amis, jouer à des jeux extérieurs, profiter de la belle température pour se détendre, sera offerte.

Au programme : démonstration et cours d'initiation à la planche à roulettes avec QcSkateBoardCamp, jeux vidéo sur écran géant, prestations musicales, atelier de confection de macarons avec YWCA Québec - Quartier Saint-Sacrement, bricolage, jeux de société, bassin de mousse, zone sportive Décathlon, tatouages temporaires au *airbrush*, rallye chez les commerçants et prix à gagner, station détente Desjardins. Les organismes et entreprises du quartier font la fête : offre gourmande, artisanats et autres surprises à découvrir. Un événement présenté par Desjardins, remis au lendemain en cas de pluie. Partenaires : Ville de Québec, Association des gens d'affaires du quartier Saint-Sacrement, Monmontcalm, Agence 714. Événement Facebook : <https://fb.me/e/2Yenv2qmT> Programmation complète : [www.agence714.ca](http://www.agence714.ca). ■



L'événement avait été présenté avant la pandémie.

## Les sociétés d'histoire de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge participent à la Table des acteurs clés en patrimoine de la Ville de Québec

(YG) La Ville de Québec conviait récemment l'ensemble des partenaires en patrimoine, dont la Société d'histoire de Sainte-Foy, la Société d'histoire de Sillery et la Société historique du Cap-Rouge, à une rencontre de la Table des acteurs clés en patrimoine au monastère des Ursulines.

Le Plan d'action de la Vision du patrimoine leur a été présenté tout comme le plan d'action pour le Vieux-Québec, le 100<sup>e</sup> anniversaire des Archives de la Ville de Québec, la mise en valeur archéologique dans le cadre du tramway, la stratégie des inventaires des bâtiments de 1940 et moins sur l'ensemble

du territoire, un inventaire des éléments commémoratifs religieux, les projets de reconversion d'églises ainsi qu'un mot de la responsable du patrimoine au comité exécutif de la Ville de Québec étaient à l'ordre du jour de cette importante rencontre.

Il leur a été permis d'apprendre que les inventaires sur les constructions antérieures à 1940 et exceptionnellement modernes situées dans Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge auront lieu en 2024. Il s'agit d'un dossier que les sociétés d'histoire de l'arrondissement ont bien l'intention de suivre de près. ■



M. Jean-Luc Lavoie, président de la Société d'histoire de Sainte-Foy, M<sup>me</sup> Claire d'Auteuil, secrétaire-trésorière de la Société historique du Cap-Rouge, M. J-Louis Vallée, président de la Société d'histoire de Sillery, en compagnie de M<sup>me</sup> Mélissa Coulombe-Leduc, conseillère municipale de Cap-aux-Diamants et membre du comité exécutif responsable du patrimoine, de l'urbanisme et du tourisme à la Ville de Québec.

## La grande journée des petits entrepreneurs : pour faire croître la fibre entrepreneuriale

(YG) Près de 8 000 petits entrepreneurs ont présenté leur entreprise d'un jour un peu partout au Québec, y compris dans l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge, dans le cadre de la 10<sup>e</sup> édition de La grande journée des petits entrepreneurs, le 3 juin dernier.

Anne Corriveau, conseillère municipale de la Pointe-de-Sainte-Foy, a sillonné à vélo les rues de l'arrondissement, dont elle est

aussi présidente, afin d'encourager les jeunes entrepreneurs. « Encourager l'entrepreneuriat chez les jeunes, c'est semer les graines de l'indépendance, de la créativité et de la confiance en soi, a fait valoir M<sup>me</sup> Corriveau. En donnant aux jeunes la possibilité de cultiver leurs idées, nous les aidons à grandir en leaders audacieux, prêts à façonner un avenir prometteur pour eux-mêmes et pour notre société. » ■



La conseillère municipale Anne Corriveau a distribué des certificats aux jeunes entrepreneurs de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge, le 3 juin dernier.

## Un geste de reconnaissance pour les bénévoles réguliers de Vide ta sacoche

(YG) C'est le 14 juin dernier qu'a eu lieu un dîner reconnaissance pour les bénévoles réguliers de l'organisme. Vide ta sacoche tenait à les remercier pour tout le temps qu'ils donnent à l'organisme.



Bénévoles et employés de Vide ta sacoche : Hélène Demers, Suzie Martel, Pauline Laurent, Denis D'Amours, Béatrice Lamarche (adjointe à la direction), Paul Shoiry, Marie-Anik Shoiry, Danielle Rheault et Cécile Larouche.

« Nous sommes chanceux et choyés de pouvoir compter sur des bénévoles engagés et bienveillants, qui donnent de précieuses heures et qui facilitent grandement les différentes opérations de Vide ta sacoche », souligne Marie-Anik Shoiry, fondatrice et directrice générale. « Leur contribution est essentielle à la poursuite de la mission de l'organisme et nous en sommes grandement reconnaissants! » Pour en savoir davantage au sujet de l'organisme ou pour contribuer : videtasacoche.com. ■



MÉDITATION  
AU LEVER DU SOLEIL

ÉVÉNEMENTS  
GRATUITS

MÉDITATIONS  
GUIDÉES

CONCERTS  
MÉDITATIFS

YOGAS  
MÉDITATIFS

TOUS LES  
MARDIS  
JEUDIS  
SAMEDIS

DU 1 AOÛT  
AU 7 OCTOBRE 2023  
AU LEVER DU SOLEIL



TOUS LES  
DÉTAILS SUR  
FACEBOOK

QUAI FRONTENAC  
BOUL. CHAMPLAIN  
( EN BAS DE LA CÔTE SILLERY )



# Le SAAI célèbre 35 ans d'approche et d'expertise uniques auprès des personnes immigrantes

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

**Au cours de ses 35 années d'existence, le Service d'aide à l'adaptation des immigrants (SAAI) a développé une approche et une expertise uniques auprès des personnes immigrantes. Il a su s'adapter au fur et à mesure de l'évolution des besoins des nouveaux arrivants dans notre région, en augmentation constante depuis les dernières années. Le SAAI offre une approche personnalisée, à la hauteur de son mandat psycho-social, dépassant de beaucoup l'offre de services plus traditionnelle, ce qui le distingue des autres intervenants dans la région de Québec.**

Sa mission d'offrir des services sociaux et communautaires afin de contribuer à l'inclusion sociale des personnes immigrantes est essentielle, pour le bien-être des nouveaux arrivants, mais aussi pour les entreprises et les organismes de notre région à la recherche de travailleurs et pour la communauté en général qui vit au rythme de la diversité interculturelle.

Les membres du conseil d'administration, de concert avec la directrice générale, se sont fixé des objectifs qui permettront d'élargir la base de financement du SAAI par une augmentation des dons, dont ceux d'entreprises qui bénéficient des services offerts aux familles des nouveaux travailleurs.

Le SAAI se dotera donc d'une stratégie de financement et d'un plan de communication et de marketing afin de sensibiliser la communauté à l'importance d'accueillir ces nouveaux arrivants qui ont choisi notre région, et surtout d'assurer leur inclusion sociale de façon harmonieuse, explique sa présidente, M<sup>me</sup> Marie Letellier.

M. David Weiser, conseiller du district du Plateau, a souligné le travail accompli par l'organisme au fil des 35 dernières années, et de toute son importance pour le vivre-ensemble. Il a mentionné que la Ville de Québec travaille actuellement à définir son rôle vis-à-vis notamment l'accueil des immigrants, ainsi qu'une vision et un plan

d'action. Il souligne aussi toute l'importance de bien les accueillir pour qu'ils deviennent des actifs pour notre société, tout en mentionnant qu'il n'y a pas plus de racisme ici qu'ailleurs. Selon M. Weiser, il se parle plus de 75 langues uniquement dans la Ville de Québec.

Au cours de la dernière année, l'équipe du SAAI a réussi à rejoindre 3455 personnes, en accompagnant 2155 personnes et en rejoignant 1300 personnes par ses activités de promotion. À noter que le SAAI sera relocalisé au 1135, Grande Allée Ouest à compter du 1<sup>er</sup> décembre. ■



Reconnaissance bénévole, Aydée Urriago, responsable du rangement au vestiaire, Jean Loiselle, francisation intermédiaire, Diana Lujan, responsable francisation, activités collectives et Marie-France Beaudoin, francisation intermédiaire.



Diana Lujan, responsable francisation, Paul Pelletier, bénévole francisation intermédiaire, Christian Beaudet, bénévole francisation intermédiaire et président de l'assemblée générale annuelle de SAAI, et Lyse Lévesque, bénévole responsable distribution panier alimentaire.



L'équipe SAAI, Senso Laau, chargée du projet Bus-AMI et ÉquiMobilité, Épiphanie Taffo, intervenante périnatalité et responsable dépannage alimentaire et vestiaire, Diana Lujan, chargée des activités collectives et des ateliers de francisation, Fadoua Moumouh, intervenante soutien aux services SAAI, Aïcha Mansoor, directrice générale, Ana Lourdes Gonzales, intervenante ICI-Santé, Marie Jeannine Saucier Hernandez, responsable volet immigration; Remerciement pour son engagement durant ses cinq belles années, Ana Cristina Cavalcante, intervenante auprès de demandeurs d'asile, Thereza Melo, intervenante sociale.



Les membres du conseil d'administration, M. Paul-André Robitaille, trésorier, M<sup>me</sup> Lucie Robitaille, administratrice, M. Jean-Sébastien Grenon, administrateur, M<sup>me</sup> Monique Charbonneau, secrétaire, M. Henri Assogba, administrateur, M<sup>me</sup> Marie Letellier, présidente, M. David Weiser, conseiller municipal et M<sup>me</sup> Aïcha Mansoor, directrice générale.



L'équipe du SAAI en compagnie du conseiller municipal, M. David Weiser.



Bus-AMI a pris un moment d'arrêt pour dire merci à trois bénévoles accompagnateurs, M<sup>mes</sup> Rita Giguère et Dominique Dompierre, en compagnie de M<sup>me</sup> Senso Laau. M. Claude Trépanier était absent lors de la prise de la photo.

# Un brunch-bénéfice des Œuvres Jean Lafrance pour acheter des espadrilles à de jeunes défavorisés

(YG) Les Œuvres Jean Lafrance ont organisé récemment un brunch-bénéfice afin de recueillir des fonds pour acheter des espadrilles à des jeunes d'un camp de jour en milieu défavorisé de la région de Québec. En l'espace de quelques heures, l'équipe des Œuvres Jean Lafrance ont transformé la Maison sur la route de l'Aéroport en restaurant afin de recevoir plus de 150 convives. L'événement a permis de recueillir près de 4000 \$.

Les adolescents des Œuvres ont participé à ce brunch en effectuant le service pour les convives et accompagneront les jeunes du camp de jour pour faire l'achat des espadrilles. Ils apprendront ainsi à redonner et à constater concrètement le fruit de leurs efforts. ■



Jean Lafrance en compagnie d'une partie des adolescents des Œuvres qui ont participé à ce brunch en effectuant le service pour les convives et qui accompagneront les jeunes du camp de jour pour faire l'achat des espadrilles.



Une partie de l'équipe des Œuvres Jean Lafrance, en compagnie de jeunes résidents, de MM. Jean Lafrance et Jean-Luc Lavoie.



Un groupe d'amis en compagnie des anciens conseillers municipaux, MM. Simon Brouard, Gérald Poirier et M<sup>me</sup> Dominique Tanguay, de M. Jean-Luc Lavoie, de la Coop IGA de Ste-Foy, partenaire de l'événement, et des conseillers actuels, Véronique Dallaire et Louis Martin.

Crédit photo : Yvon Giroux



**ENGEL & VÖLKERS®**  
MARC / SAMUEL

La meilleure valeur pour votre propriété!



260, rue des Onyx, Boischatel  
1 050 000 \$



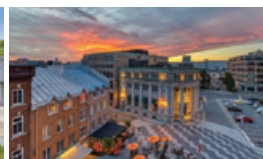
1349, chemin du Fleuve, Lévis  
1 059 000 \$



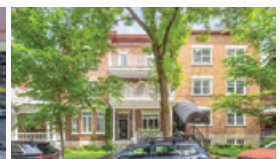
500, 17<sup>e</sup> Rue, La Cité-Limoilou  
899 000 \$



1319, rue Teillet, Sillery  
849 000 \$



115, rue Saint-Pierre, La Cité-Limoilou  
989 000 \$



1061, av. du Parc, Montcalm  
739 000 \$



MARC TURGEON  
Courtier immobilier résidentiel et commercial  
T. 418 569-8578  
marc.turgeon@engelvoelkers.com

SAMUEL LABRECQUE  
Courtier immobilier résidentiel & conseiller  
T. 418 572-3034  
samuel.labrecque@engelvoelkers.com

Portes ouvertes dans les casernes

# Combiner la prévention à l'amusement

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

**Le 10 juin dernier, les 16 casernes de pompiers du Service de protection contre l'incendie de Québec (SPCIQ), ont ouvert leurs portes aux citoyens, au plus grand plaisir des jeunes et moins jeunes.**

Anne Corriveau, conseillère municipale de la Pointe-de-Sainte-Foy et présidente de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge, s'est rendue à la caserne n° 15 de Sillery, sur l'avenue Maguire. En plus de pouvoir échanger avec

les pompiers du SPCIQ, les plus jeunes visiteurs ont pu se costumer en pompier, tandis que leurs parents pouvaient essayer un habit de combat.

« Contempler l'émerveillement dans les yeux des enfants face aux pompiers, c'est se rappeler tout le courage et la détermination chez ceux qui suscitent l'admiration et la fascination qu'apportent leur métier, souligne Anne Corriveau. Dans ces instants magiques, nous réalisons l'impact que ces héros ont sur les jeunes générations, pour qui ils sont une source inestimable d'inspiration. » ■



En plus de pouvoir échanger avec les pompiers du SPCIQ, les plus jeunes visiteurs ont pu se costumer en pompier, tandis que leurs parents pouvaient essayer un habit de combat.



Anne Corriveau, conseillère municipale de la Pointe-de-Sainte-Foy, en compagnie d'Hubert et Sylvain, deux sympathiques pompiers.



Les vélos étaient très populaires pour se rendre à cette activité familiale.

## Ateliers d'impression en sérigraphie « Jeux de superpositions » à la Maison Hamel-Bruneau

(YG) Au cœur de l'exposition rétrospective de Clément Leclerc, la Maison Hamel-Bruneau vous invite à participer aux ateliers d'impression où les petits comme les grands découvriront les joies de l'estampe.

Venez imprimer avec eux une œuvre en sérigraphie en plusieurs passages de couleurs, et repartez fièrement avec votre création! Dimanche le 20 août et les samedis 2 et 30 septembre, avec inscription seulement par téléphone au 418 641-6280. Il y a un maximum de 10 participants, âgés de 5 ans et plus, par atelier. Les ateliers sont gratuits et d'une durée de 90 minutes. ■



Les ateliers sont offerts par Engramme, centre de production en estampe et diffusion en art actuel de Québec.

## L'Aquarium du Québec accueille de nouveaux pensionnaires

(YG) L'Aquarium du Québec a trois nouveaux petits pensionnaires poilus. Il s'agit de trois jeunes renards arctiques originaires du Zoo sauvage de Saint-Félicien, qui viennent d'élire résidence dans la Capitale-Nationale. Ils s'ajoutent au parcours extérieur de l'établissement qui compte notamment des ours blancs et des phoques.

Aussi appelé « renard polaire » et bien adapté au froid, le renard arctique est le plus petit canidé du Canada et son pelage change de couleur deux fois par année. Une visite à l'aquarium permettra également d'observer la quinzaine de nouvelles espèces de poissons de la Californie qui seront intégrés au Grand Océan, ce grand réservoir vitré de 350 000 litres situé dans le Pavillon des eaux douces et salées.

Ouvert à l'année et unique au Québec, le site vous transporte au cœur des écosystèmes du fleuve Saint-Laurent et des eaux canadiennes pour découvrir la faune et la flore nordiques. Observez près de 10 000 spécimens de poissons indigènes et exotiques, d'amphibiens, d'invertébrés, ainsi que des mammifères marins dont les ours polaires et les phoques! Et que dire de la nouveauté, la projection IMMERSION, où des centaines d'animaux animés défilent sous vos yeux.



L'Aquarium du Québec a trois nouveaux petits pensionnaires poilus. Il s'agit de trois jeunes renards arctiques, originaires du Zoo sauvage de Saint-Félicien.

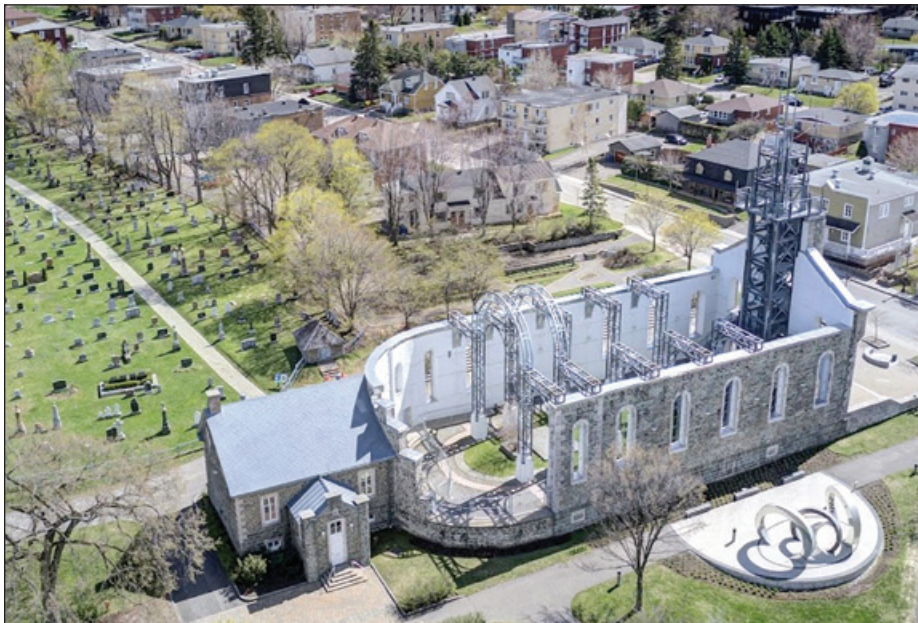
Vous pouvez également découvrir l'Arctique, comme si vous y étiez, à travers une projection immersive qui met en scène des ours blancs, des narvals, des bélugas, des renards arctiques et bien d'autres espèces dans leur milieu naturel. Pour vous plonger dans l'ambiance, la sensation de froid est reproduite, même en été. Lieu : secteur de la pergola. Horaire : de 9 h à 18 h. Cette activité est incluse dans le prix de l'accès quotidien. ■

# La Société d'horticulture débute ses activités le 12 septembre

(YG) La Société d'horticulture de Sainte-Foy débutera ses activités 2023-2024 le 12 septembre prochain. Cette année encore, de nombreuses conférences et activités seront offertes. La Société a une salle de culture où vous pourrez faire croître vos plantes en attendant la nouvelle saison estivale. Voici la programmation de septembre et octobre: le 12 septembre, Portes ouvertes; le 19 septembre, Les boutures; le 3 octobre, Soirée d'ouverture et Encan; le 10 octobre, Un pas dans l'univers des prédateurs; le 24 octobre, les Plantes boréales comestibles; et le 31 octobre, Les plantes médicinales. Le tout débute à 19 h 30. Pour plus de détails: SHSF.ca. Ils sont localisés au Centre de glaces Intact Assurances au 999, av. de Rochebelle, local 124. ■

325<sup>e</sup> anniversaire de la paroisse Notre-Dame-de-Foy (1698-2023)

# Les journées du patrimoine religieux les 9, 10 et 11 septembre



Le site historique de la Visitation est le lieu fondateur de la paroisse Notre-Dame-de-Foy et de la défunte Ville de Sainte-Foy.

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

Le comité du 325<sup>e</sup> anniversaire de la paroisse Notre-Dame-de-Foy convie la population à divers événements dans le cadre des journées du patrimoine religieux les 9, 10 et 11 septembre prochains. Ces activités gratuites permettront aux Fidèles d'en apprendre davantage sur l'histoire de la paroisse fondée en 1698.

Une exposition nommée « Histoire d'un culte et d'une paroisse » a été conçue par l'ethnomuséologue Claude Corriveau et se déroulera du 8 au 10 septembre de 11 h à 16 h à la sacristie du site historique de la Visitation. Cette exposition mobile sur panneaux relatera l'histoire de la paroisse et de son patrimoine culturel, ainsi que les origines de la dévotion à Notre-Dame-de-Foy. Le stationnement pour les visiteurs sera disponible gratuitement à l'ancienne église Notre-Dame-de-Foy située au 820, avenue du Chanoine-Scott.

Les membres du comité du 325<sup>e</sup> anniversaire de la paroisse vous invitent également à la conférence historique intitulée: « Le Père Chaumonot, l'humble géant de la Nouvelle-France et la mission de Notre-Dame-de-

Foy ». Celle-ci sera présentée par l'historien Gilles Drolet le vendredi 8 septembre à 19 h 30 à l'église Sainte-Geneviève. La conférence portera sur la vie et l'œuvre du père Chaumonot, missionnaire jésuite, protecteur des Hurons-Wendats et fondateur de L'Ancienne-Lorette.

Un concert d'orgue aura lieu le samedi 9 septembre à 19 h 30 à l'église Saint-Mathieu sous la direction de l'organiste Claude Lemieux. Ce dernier a présenté plusieurs centaines de concerts au Québec, au Canada et en France. Il est titulaire des orgues Karl Wilhelm de Loretteville et Guilbault-Thérien de Neufchâtel. M. Lemieux est également chargé de cours au Grand Séminaire de Québec où il est titulaire de l'orgue Wilhelm. Enfin, après avoir été réalisateur au réseau national de Radio-Canada pendant huit ans, il est depuis 2013 réalisateur et animateur de l'émission Point d'Orgue sur les ondes de Radio Galilée.

Les membres de l'Assemblée de fabrique de la paroisse Notre-Dame-de-Foy remercient la Ville de Québec et le ministère de la Culture et des Communications qui rendent possible la tenue de ces événements grâce à leur participation financière et à un soutien logistique. ■

Mélissa Routhier & Valéry Chaffiotte

**MR VC**

COURTIERS IMMOBILIERS

**RE/MAX**  
1<sup>er</sup> CHOIX INC.

AGENCE IMMOBILIÈRE FRANCHISÉE  
INDEPENDANT ET AUTONOME  
DE RE/MAX QUÉBEC INC.

**Valéry Chaffiotte**  
Courtier immobilier résidentiel

**Mélissa Routhier**  
Courtier immobilier

**COURTIERS SUR MESURE**

418 687-3211  
MRVC.CA

 <b>VENDU</b>	 <b>VENDU</b>	 <b>VENDU</b>
<p><b>SILLERY</b> 2312, Marie Victorin</p>	<p><b>SILLERY</b> 1217, William</p>	<p><b>VIEUX-QUÉBEC</b> 125-#121, Dalhousie</p>
 <b>VENDU</b>	 <b>NOUVEAU/VENDU</b>	 <b>NOUVEAU/VENDU</b>
<p><b>LORETTEVILLE</b> 262, Georges Cloutier</p>	<p><b>MONTCALM</b> 626, chemin Ste-Foy</p>	<p><b>MONTCALM</b> 65, Crémazie Ouest</p>
 <b>NOUVEAU</b>	 <b>NOUVEAU</b>	 <b>NOUVEAU</b>
<p><b>SILLERY</b> 1 495 000\$ 1485, Belcourt</p>	<p><b>SILLERY</b> 929 000\$ 2495, Des Hospitalières</p>	<p><b>MONTCALM</b> 629 000\$ 618, chemin Sainte-Foy</p>
<p><b>SILLERY</b> 919 000\$ 1499-#401, Roger Lemelin</p>	<p><b>SILLERY</b> 799 000\$ 1455, Belcourt</p>	<p><b>SAINTE-FOY</b> 749 000\$ 2818-#1415, boul. Laurier</p>
<p><b>MONTCALM</b> 849 000\$ 875, Turnbull</p>	<p><b>MONTCALM</b> 549 000\$ 1152-C, Louis-St-Laurent</p>	<p><b>MONTCALM</b> 519 000\$ 800-#609, Des Érables</p>

# La Fête de la famille IGA Coop de Ste-Foy couronnée de succès

(YG) La coopérative des consommateurs de Ste-Foy a tenu sa 3<sup>e</sup> édition de la Fête de la famille avec une grande participation de la population, le 8 juillet dernier. L'événement au profit de l'organisme Laura Lémerveil a permis de récolter quelque 2232 \$ pour soutenir cet organisme qui accompagne les enfants et jeunes adultes vivant en situation de handicap dans la grande région de Québec.

Jeux gonflables, clown, maquillage, mascotte, concours de dessins, hot-dogs, dégustations de produits, parcours à défis d'Adaptavie ainsi que plusieurs kiosques d'organismes de l'arrondissement étaient au rendez-vous sous une superbe météo.

À croiser le sourire des enfants et des citoyens de Sainte-Foy qui participaient à la fête, force est de constater que l'événement qui a eu lieu

sur le stationnement du supermarché IGA de Bourgogne à Place des Quatre-Bourgeois fut grandement apprécié.

« Merci à nos employés et membres du conseil d'administration de même qu'aux organismes qui étaient sur place ainsi que nos partenaires et fournisseurs pour leur contribution à notre Fête de la famille », indique Jean-Luc Lavoie, président de la Coop de Ste-Foy. ■



M. Mathieu Forget de Trudel Corporation et propriétaire de Place des Quatre-Bourgeois, et M<sup>me</sup> Danielle Bergeron de l'organisme Espace citoyen Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge présents à la Fête de la famille.



M. Jean-Luc Lavoie, président de la Coop de Ste-Foy, M<sup>me</sup> Martine Imbeau, Maison Lémerveil Suzanne Vachon, M<sup>me</sup> Maryse Fortin, adjointe à la direction générale, Coop de Ste-Foy, M<sup>me</sup> Brenda Bubar, directrice générale par intérim, Coop de Ste-Foy, M<sup>me</sup> Émy Barette-Vandal, Maison Lémerveil Suzanne Vachon, et M. David Weiser, conseiller municipal du district du Plateau.



L'équipe de la Coop de Ste-Foy: Michel G. Tétrault, Brenda Bubar, Huguette Lamontagne, Stéphane Pouliot, Maryse Fortin, Sylvie Houde, Michel Plante, Jean-Luc Lavoie, Patrick-André Lavoie et David Weiser, conseiller municipal du district du Plateau.

## Un retour attendu, et réussi, pour le Défi Entreprises

(YG) Le Défi Entreprises était de retour les 10 et 11 juin derniers et les marcheurs et coureurs ont répondu présents en très grand nombre, tout comme les élus de Québec d'abord.

En effet, Claude Villeneuve, chef de l'opposition officielle et conseiller municipal de Maizerets-Lairet, Anne Corriveau, conseillère municipale de la Pointe-de-Sainte-Foy, Louis Martin, conseiller municipal de Cap-Rouge-Laurentien, Isabelle Roy, conseillère municipale de Robert-Giffard, et Patricia Boudreault-Bruyère, conseillère

municipale de Neufchâtel-Lebourgneuf, ont enfilé leurs espadrilles de course pour se joindre à l'équipe de la Ville de Québec.

« Cet événement est une merveilleuse opportunité de resserrer les liens au sein d'une équipe de travail tout en encourageant une pratique saine d'activité physique, souligne Anne Corriveau. C'est une expérience enrichissante qui nous permet de collaborer, de nous soutenir mutuellement et de vivre des moments inoubliables, renforçant ainsi notre esprit d'équipe et notre bien-être collectif. » ■



Luc Monty, directeur général de la Ville de Québec, Louis Martin, conseiller municipal de Cap-Rouge-Laurentien, Patricia Boudreault-Bruyère, conseillère municipale de Neufchâtel-Lebourgneuf, Isabelle Roy, conseillère municipale de Robert-Giffard, Anne Corriveau, conseillère municipale de la Pointe-de-Sainte-Foy, et Claude Villeneuve, chef de Québec d'abord et conseiller municipal de Maizerets-Lairet.

## Succès de La grande journée des petits entrepreneurs de Ressource espace familles

(YG) Ressource espace familles présentait récemment une autre édition de La grande journée des petits entrepreneurs au Centre de loisirs Saint-Mathieu, à laquelle 36 petites entreprises dirigées par de jeunes entrepreneurs âgés de 5 à 17 ans participaient. Un autre succès local pour cet organisme. L'événement en était, cette année, à sa 10<sup>e</sup> édition à la grandeur du Québec. ■



La famille Erickson-Dolbec présente au Centre de loisirs Saint-Mathieu avec une idée originale de vendre leurs pinatas.



De petits entrepreneurs en compagnie de Cindy-Lee McKenzie, de Ressource espace familles, Jean-François Veilleux, de La grande journée des petits entrepreneurs, David Weiser, de la Ville de Québec, et Joëlle Boutin, députée de Jean-Talon.

Le Comptoir Louise et Frédéric

# Une ressource importante pour la communauté

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

**Le Comptoir Louise et Frédéric de la Société de Saint-Vincent de Paul, situé au cœur de Sainte-Foy, tout près de la route de l'Église, a vu sa clientèle considérablement augmenter au cours des derniers mois. Un signe que les besoins sont plus importants en raison de la cadence annuelle de l'inflation canadienne.**

Le Comptoir Louise et Frédéric offre un vaste inventaire de marchandise usagée, en bon état et à des coûts adaptés au budget des personnes à faible revenu, qu'il s'agisse de vêtements, de jouets, d'articles ménagers, de livres, de meubles, mais également d'électroménagers. Ces derniers sont vérifiés avant d'être vendus au bénéfice des œuvres de la Société de Saint-Vincent de Paul de Québec. En raison de son statut d'organisme de bienfaisance, les clients du comptoir bénéficient toujours d'un congé de taxes.

Les locaux sont situés au 2901, chemin Sainte-Foy et sont ouverts du lundi au vendredi en après-midi, soit de 12 h à 17 h afin de permettre aux bénévoles et employés de la Société de Saint-Vincent de Paul de Québec de trier et de mettre en vente les différents articles durant la matinée. Une équipe du Comptoir Louise et Frédéric à Sainte-Foy prend en charge la cueillette de dons de meubles et d'électroménagers et offre la livraison à celles et ceux qui se les procurent par la suite. Il est possible de communiquer avec le comptoir au 418 651-3993 ou à comptoirlf@ssvpq.org.

« Le Comptoir Louise et Frédéric est une véritable institution sur le Plateau de Sainte-Foy, sa présence est importante pour un grand nombre de citoyens. Nous comptons sur la générosité des Fidéens afin de pouvoir faire une différence pour aider les familles et les enfants dans le besoin! », mentionne le président de la Société de Saint-Vincent de Paul de Québec, M. Jean-Luc Lavoie. ■



M. Marc Harvey, gérant du Comptoir Louise et Frédéric, ainsi que M. Jean-Luc Lavoie, président de la Société de Saint-Vincent de Paul de Québec ont accordé une entrevue à la journaliste Eugénie Émond lors de l'émission du matin Première heure à Radio-Canada pour parler des différents services offerts et des défis à l'occasion de la période des déménagements le 1<sup>er</sup> juillet dernier.



M. Marc Harvey, gérant du Comptoir Louise et Frédéric à Sainte-Foy, et M. Jean-Luc Lavoie, président de la Société de Saint-Vincent de Paul de Québec.

Crédit photo : gracieuseté Radio-Canada

Le Ketchup Moutarde Express

## Au-delà de la cuisine de rue, le camion de cuisine de rue agit comme un plateau de travail pour les jeunes

**(YG) Depuis 2000, la Maison Jean Lafrance opère un camion de cuisine de rue nommé Ketchup Moutarde Express. Durant l'été, il visite les épiceries Maxi de la région de Québec et participe à des événements familiaux et corporatifs.**

Ce camion agit aussi comme un plateau de travail pour les jeunes. Ils y apprennent à développer des aptitudes et des attitudes de travail favorables. Grâce à l'argent amassé, les responsables peuvent verser une allocation aux jeunes qui y travaillent et payer une partie de leurs activités parascolaires et sportives. Des jeunes qui ont à cœur de réussir et pour qui la vie n'a pas toujours été facile.

Le camion de cuisine de rue parcourt les rues de la région de Québec depuis la fin

du mois d'avril. Il a déjà eu l'occasion de servir écoles, camps de jour, *tailgates*, festivals, entreprises privées, résidences pour personnes âgées, organismes publics, fabriques, fêtes de quartier et mariages, et a participé à plusieurs autres activités!

Vous avez un événement à venir cet été? Il leur fera plaisir de se déplacer pour vous cuisiner : hot-dogs, frites, poutines, pain à la viande et pogos! Menu sur demande aussi possible. Vous pouvez accéder au calendrier pour consulter leurs disponibilités et effectuer une demande de réservation via Libro, sur leur site Internet, à l'adresse suivante : <https://www.lesœuvresjeanlafrance.ca/camion-cuisine-de-rue/>, au 418 681-3883 ou au [info@lesojl.com](mailto:info@lesojl.com). ■



Depuis 2000, la Maison Jean Lafrance opère un camion de cuisine de rue nommé Ketchup Moutarde Express.



PRÉSENTE

# SAINT-SACREMENT EN FÊTE

## 9 SEPTEMBRE

GRATUIT

**10 H À 16 H**

**CHEMIN SAINTE-FOY**

PÈRE PELLETIER À MARGUERITE-BOURGEOYS

**COMMERCE ET ORGANISMES FONT LA FÊTE À TRAVERS UNE PROGRAMMATION POUR PETITS ET GRANDS!**

\* REMIS AU LENDEMAIN EN CAS DE PLUIE






[www.agence714.ca](http://www.agence714.ca)

# BROUILLARD

VU, LU, ENTENDU OU PONDU!



## LE FESTIVAL DE CINÉMA DE LA VILLE DE QUÉBEC SE DÉVOILE

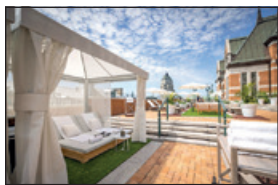
C'est ce mois-ci que les amoureux du cinéma pourront se retrouver pour vivre pleinement leur passion du septième art pendant le Festival de cinéma de la ville de Québec. Le festival prendra d'assaut le cœur de la ville avec une sélection de films attendus par la critique et les cinéphiles, et une panoplie de nouveautés qui élèveront l'événement au rang de rendez-vous culturel incontournable dans la Capitale-Nationale, mais également dans la province.

## LA MAGIE DES IMPRESSIONNISTES SE POURSUIT

Après une présence marquée dans la métropole, *La Magie des Impressionnistes* a réussi à charmer plus de 80 000 personnes en tout dans la province! L'événement qui se présente sous forme d'expérience 3D envoûtante et entraîne le public à travers l'histoire et les détails des plus grands chefs-d'œuvre impressionnistes de l'histoire, se poursuit tout l'été et jusqu'à la fête du Travail au rez-de-chaussée de l'Espace Quatre Cents, dans le Vieux-Port.



Crédit photo: Alain Savard



## LE CHÂTEAU FRONTENAC DÉVOILE UN SECRET BIEN GARDÉ

La terrasse du Fairmont Le Château Frontenac est désormais ouverte à tous! Cette bonne nouvelle survient au même moment que le dévoilement du nom de l'espace perché au 6<sup>e</sup> étage: Eléa, la terrasse du Château! Les visiteurs venus admirer les vues spectaculaires du Vieux-Québec peuvent

profiter d'une carte qui comporte des plats aux saveurs estivales et de délicieux cocktails, en plus de se prélasser sur les lieux, grâce au service attentionné qui fait la réputation de l'établissement.

## LE BAR SECRET JUSTINE DÉVOILE SA TERRASSE

*Justine*, bar et restaurant d'ambiance speakeasy dont le menu s'inspire de la période de la prohibition, sort de l'ombre avec l'ouverture de sa terrasse. Situé en plein cœur du Vieux-Québec au 330, rue Saint-Paul, *Justine* était jusqu'à tout récemment caché derrière une vitrine habillée de rideaux, ne dévoilant pas ce qui s'y cachait à l'intérieur. Ce concept se transporte maintenant en terrasse et les produits exceptionnels qui y sont proposés sont désormais disponibles à l'extérieur également!



Crédit photo: Aura Photos et Médias



## PLACE STE-FOY PROPOSE LE PROGRAMME SECONDE VIE

Le programme SECONDE VIE de Place Ste-Foy permet désormais de donner une deuxième vie aux vêtements usagés et en bon état. Un point de chute accessible sur les heures d'ouverture du centre est installé à la Conciergerie afin de recueillir les dons puis de les acheminer à l'organisme Entraide Agapè. En plus d'être un geste concret pour l'environnement, les vêtements recueillis sont donnés aux familles dans le besoin et permettront de financer les activités de la banque alimentaire.

## LE CENTRE DE PARODONTIE ET D'IMPLANTOLOGIE DE QUÉBEC OUVRE SES PORTES

Le nouveau Centre de parodontie et d'implantologie de Québec, désormais appelé *Villa - Espace paro*, accueille sa clientèle au 1440, rue Cyrille-Duquet! L'équipe pourra répondre annuellement aux besoins de plus de 3 500 nouveaux patients qui leur sont référés par plus de 600 dentistes. Les deux parodontistes propriétaires, Dr Simon Lafrenière et Dre Anne-Sophie Villeneuve, profitent également de l'occasion pour dévoiler le Campus, un espace de formation de 3 400 pieds.

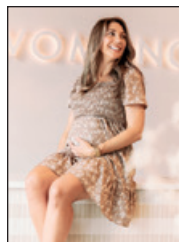


## LE CORSAIRE A 15 ANS

Le Corsaire célèbre son 15<sup>e</sup> anniversaire en remportant la plus haute récompense du milieu brassicole à l'international! L'entreprise s'est récemment vu décerner une médaille d'or lors de la prestigieuse *World Beer Cup* qui prenait place à Nashville. Reconnu mondialement pour être un brasseur de bière d'exception, Le Corsaire se distingue par son expertise en matière de bières britanniques au Québec, mais aussi pour la constance et la qualité de ses produits.

## WOMANCE MAINTENANT POUR LES FUTURES MAMANS!

Womance se lance officiellement dans les vêtements de maternité! Réfléchi en toute simplicité, cette ligne « Maternité » s'intégrera à l'offre habituelle et se renouvellera tous les mois. Le but est d'ailleurs de répondre à un besoin bien précis des clientes, celui de leur permettre de se vêtir de manière confortable et adaptée à leur nouvelle réalité au quotidien, sans pour autant dénaturer leur style habituel. La nouvelle collection sera disponible dès janvier 2024.



# Organismes reconnus, arrondissement de Sillery-Saint-Louis-de-France

Les organismes du milieu jouent un rôle essentiel dans la vie sociale et culturelle d'une communauté. Ils sont bien souvent le reflet du dynamisme du milieu. Voici une liste non exhaustive créée par le Journal de Sillery-Saint-Louis-de-France. ■

 <p><b>Association des femmes de carrière du Québec métropolitain</b> Paulette Gauvin 418 781-3271 paulettegauvin@hotmail.com</p>	 <p><b>Association québécoise de prévention du suicide</b> Jérôme Gaudreau 418 614-5909</p>	 <p><b>Centre Bonne-Entente</b> Danielle Savard 418 641-6028 lecentrebonneentente@gmail.com</p>
<p><b>Centre international des femmes</b> Bouchra Kaache 418 688-5530 cifq@bellnet.ca</p>	 <p><b>Centre social de la Croix-Blanche</b> Nathalie Gordon 418 683-3677 info@centresocialdelacroixblanche.org</p>	 <p><b>Chary-T</b> Luc Yang-Ting charyt.dons@gmail.com</p>
 <p><b>Club d'astronomie Cassiopée</b> Hélène Gamache 418 653-8789 helenegam@videotron.ca</p>	<p><b>Club FADOQ Saint-Louis-de-France</b> Nicole Paquet 581 981-4443 www.club.fadoq.ca/U023</p>	 <p><b>Club Lions Sillery-Ste-Foy</b> Michel Dion, président 418 682-5650</p>
 <p><b>Club Rotary de Québec</b> 418 831-1677 info@rotary-quebec.org</p>	<p><b>Club Toastmasters de Québec</b> Yvon Demers 418 831-1431 clubtoastmastersdequebec@gmail.com</p>	 <p><b>Diavie</b> Monique Paradis 418 656-6241 info@diavie.org</p>
 <p><b>Entraide des Aînés de Sillery</b> 418 641-6665 entraide.sillery@videotron.ca</p>	<p><b>Entraide de Sillery</b> Manon Falardeau 418 254-0424 coordination.entraide@gmail.com</p>	 <p><b>Fondation Caecitas</b> Nelson Turcotte 418 564-4696 nturcotte@fondationcaecitas.org</p>
<p><b>MS Fondation Michel-Sarrazin</b> Fondation de la Maison Michel-Sarrazin Manon Fortin 418 688-0878 mfortin@michel-sarrazin.ca</p>	 <p><b>Fondation IUCPQ</b> Josée Giguère 418 656-4999 info@fondation-iucpq.org</p>	 <p><b>Fondation québécoise du cancer</b> France Locas 418 657-5334 flocas@qc.qc.ca</p>
 <p><b>Fondation Québec Philanthrope</b> Karen Bouchard 418 521-6664 info@quebecphilanthrope.org</p>	 <p><b>La Guilde des dentellières et des brodeuses</b> Annie Cloutier 418 683-0514 guilde.dentellieres.brodeuses@hotmail.com</p>	 <p><b>La Maison des jeunes de Sillery L'Élément</b> Diane Vézina 418 527-4333 mdjsillery@live.ca</p>
 <p><b>Les pinceaux d'Or</b> Marc Poirier 581 986-9727 lespinceauxdor@hotmail.com</p>	 <p><b>Loisirs Saint-Sacrement</b> Samuel Matte-Thibault 418 681-7800, poste 0 class@class.qc.ca</p>	 <p><b>Réseau des femmes d'affaires du Québec</b> Sophie Marin smarin@innovsa.ca</p>
 <p><b>Ressource Espace Familles</b> Cindy McKenzie 418 681-9740 communication@refamilles.ca</p>	 <p><b>Service d'accompagnement spirituel des malades âgés à domicile (SASMAD)</b> Claudette Houle 418 681-2422, poste 222 clhoule@cnd-m.org</p>	 <p><b>Société Alzheimer de Québec</b> France Le Bel, directrice générale 418 527-4294 direction@mdjsillery.com</p>
 <p><b>Société canadienne du cancer</b> Alain Raymond, directeur 418 683-8666 araymond@quebec.cancer.ca</p>	 <p><b>Société d'histoire de Sillery</b> J.-Louis Vallée 418 641-6664 shs@videotron.ca</p>	 <p><b>Société Saint-Vincent de Paul Charles-Garnier</b> Josée Maltais 418 688-6503 svp.scg@gmail.com</p>
 <p><b>TEL-AIDE QUÉBEC</b> Service d'écoute téléphonique <b>Tel-Aide Québec</b> Johanne Perreault 418 686-2433 direction@telaide.qc.ca</p>	 <p><b>Vide ta Sacoche</b> Marie-Anik Shoiry 418 803-4455 videtasacoche.com</p>	<p><b>Pour effectuer une correction ou un ajout d'organisme:</b> redaction@journal-local.ca</p>

# La maison George-William Osborne

MEGGIE SUE CADRIN  
Société d'histoire de Sillery

Collaboration spéciale

**Il est difficile de juger de l'âge de ce bâtiment, si ce n'est une vague datation le plaçant fermement entre 1700 et 1800, malgré des indices archéologiques d'une occupation remontant au XVII<sup>e</sup> siècle. Il s'agissait originellement d'un bâtiment secondaire de la maison des Jésuites, soit une grange, une forge ou étable, après l'abandon de la mission Saint-Joseph en 1658 et la transformation de la seigneurie de Sillery en exploitation agricole.**

Après la Conquête anglaise, les Jésuites se virent interdire le recrutement pour leur ordre par les Anglais, qui étaient désireux de récupérer les biens de l'un des plus gros propriétaires fonciers de Nouvelle-France. Mais la disparition des Jésuites de l'anse de Sillery et la prise de contrôle du territoire par les Britanniques ne changeraient pas pour autant l'attitude seigneuriale que l'ordre avait prise envers leur territoire. La terre continue d'être louée à d'autres, comme le marchand John Lynd entre 1797 et 1799. En 1800, à la mort du dernier père de la seigneurie de Sillery, cette dernière fut saisie par la couronne britannique.

Deux ans plus tard, William Hullett devint locataire de la maison des Jésuites et des bâtiments adjacents, et put louer à son tour la grève de Sillery à la Anthony Atkinson and Co. en 1811. Sa première année d'occupation ne lui coûta que le prix des multiples réparations qu'exigeaient tous les bâtiments qu'il louait, les dommages étant à ce point importants. Il cultiva le terrain, faisait surtout pousser du houblon dans ses champs. La chapelle, maintenant disparue, fut convertie en houblonnière, et il ouvrit une brasserie dans la maison George-William-Usborne. Mort en 1815 en Angleterre, il laissa aussi au nouveau locataire une malterie, deux jardins et une étable.

Bien que le bail ne finît qu'en 1820, George William Osborne (1780-1840) loua tout de suite la seigneurie. Cependant, il ne sembla pas que la maison qui porte son nom ne fut pas réaménagée en tant que résidence à cette époque. Il fallut attendre, pour cela, 1836. Tout nous laisse à penser qu'il est le neveu de Henry Osborne, riche marchand de bois anglais qui ne resta que brièvement à Québec, mais qui fit l'acquisition de l'anse aux Foulons. L'oncle Osborne préféra faire gérer ses affaires commerciales québécoises par Peter Patterson. De son côté, le neveu semblait être derrière le financement de la compagnie d'Atkinson, toujours sur les grèves de Sillery.

Patterson (1768-1851), marchand de bois anglais dont on peut retrouver la sépulture au cimetière Mount Hermon, dirigeait donc les affaires de Henry Osborne, avec l'aide de James Dyke et Richard Collins, sous la raison sociale de Peter Patterson and Company à partir de 1815. Comme Osborne, il fit fortune dans cette nouvelle exploitation commerciale du sol québécois, commençant par la vente de simple bois équarri, puis, à partir de 1820, de madriers. Trois ans plus tard, il brisa son association et racheta le bail du «Domaine de Sillery» du neveu Osborne en 1822. Il obtint ainsi l'anse qui lui faisait face et fut aussi détruire l'église Saint-Michel pour en faire des quais. Il n'y résida pas, préférant sous-louer l'endroit et loger à Montmorency.

Riche, il profita d'un succès en affaires assez constant. Il fut surtout l'ami des frères Pemberton, exploitants des anses silleroises, et leur prêta 5000 livres au plus bas de leur situation financière. Il fit de même avec William Price. À sa mort, son gendre, George Benson Hall, aussi enterré à Mount Hermon, reprit sa compagnie. Cependant, comme Patterson ne le portait pas dans son cœur, il avait légué la plupart de ses biens, dont son entreprise à Montmorency, à sa fille, Mary Jane, faisant d'elle la véritable propriétaire de Hall Mills.



Maison George-William Osborne. Société d'histoire de Sillery, 2021.

Pour ce qui est du domaine de Sillery, l'endroit fut occupé en 1824 par John Richardson et un certain McAlpine. Cependant, il sembla que cette occupation ne se fit pas dans les règles de l'art administratif. En effet, ils avaient «sous-sous-loué» la propriété à un certain Henry Vilet Wright sans en avoir informé la commission responsable de l'administration des biens des Jésuites. Les commissaires, agacés et ayant cru jusqu'alors que la propriété était louée par Osborne à Richardson et McAlpine, recommandèrent de passer le bail aux frères Pemberton, marchands de bois installés dans les anses de Sillery, considérés comme plus fiables. Finalement, Wright devint locataire en 1828, par une lettre d'approbation du gouverneur Dalhousie, et sous-loua l'ensemble à la Farlin, Miller and Co. qui, en 1836, affirma avoir transformé l'ancienne brasserie en résidence.

Cette même année, un bail incluant des droits sur la grève de Sillery est accordé à James et John Jeffrey, marchands de Québec, qui ne resteront que trois ans sur les neuf que prévoit leur contrat.

En 1839, Henry Le Mesurier devint locataire du domaine et de l'anse de Sillery, n'achetant cette dernière qu'en 1853. Le désespoir qu'il portait envers le médiocre sens des affaires de son fils le poussa à louer ses biens à un concurrent, Richard Reid Dobell, en 1861, qui installa ses bureaux dans l'ancienne brasserie. En 1896, ce dernier racheta l'ensemble, qui resta dans la famille jusqu'en 1924. Cinq ans plus tard, la maison des Jésuites fut classée monument historique, alors que ce ne fut le cas qu'en 1972 pour la maison George-William-Usborne. ■

## 50<sup>e</sup> anniversaire du Collège des Compagnons

### Inauguration de l'œuvre urbaine intitulée *Porté par le groupe*

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

**L'inauguration de l'œuvre urbaine intitulée *Porté par le groupe* et réalisée par Cooke-Sasseville, en collaboration avec des jeunes du Collège des Compagnons et leur enseignante, M<sup>me</sup> Rachelle Cloutier, s'est déroulée le 8 juin dernier.**

En présence de membres de la communauté, d'élèves, de la direction, de l'équipe-école et de représentants du conseil d'établissement, le Collège des Compagnons a procédé à l'inauguration de l'œuvre qui est située à l'entrée 1 de l'école secondaire de la Pointe-de-Sainte-Foy.

L'école a reçu une aide financière de 25 000 \$ de la Ville de Québec par le biais du programme de médiation culturelle. Cette activité clôturait les activités du 50<sup>e</sup> du Collège des Compagnons. ■



Les élèves Cassiopé Gariépy, Maxime Ancitil-Gobeil, Andréanne Simoneau, Marie-Jeanne Côté, Érica Desmeules, Maxime Blanchette, Élise Lefebvre, ainsi que leur enseignante, Rachelle Cloutier, en compagnie des artistes Jean-François Cooke et Pierre Sasseville lors de la coupure du ruban.



L'œuvre *Porté par le groupe* est située à l'entrée 1 du Collège des Compagnons près du stationnement de l'école.

# ÉQUIPE LÉVESQUE & ST-CYR

courtiers immobiliers stratégiques



**Bruno Lévesque**  
Courtier immobilier résidentiel

**Laurence St-Cyr**  
Courtier immobilier résidentiel

418 687-3211

info@levesquestcyr.com

1264, avenue Maguire,  
Québec (QC) G1T 1Y7



**LOUIS-ÉRIC EMOND**  
Courtier immobilier résidentiel



**NATHALIE CARON**  
Adjointe administrative



**CATHERINE LA BOISSONNIÈRE**  
Courtier immobilier



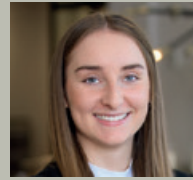
**MARIE-ÈVE LAROUCHE**  
Stagiaire



**CLAIRE GELLY**  
Courtier immobilier



**MARC LEMAY**  
Courtier immobilier résidentiel



**AUDREY VALLIÈRES-OLIVIER**  
Courtier immobilier résidentiel

Scannez  
CE CODE QR

pour voir toutes nos propriétés  
et en découvrir plus sur nos courtiers

levesquestcyr.com



@levesquestcyr

Équipe Lévesque & St-Cyr

Équipe Lévesque & St-Cyr

## NOUVEAU

### SILLERY

Magnifique cottage familial à proximité de tous les services, des écoles et de la Promenade Champlain. 4 chambres à l'étage et deux salles de bain. Jardin paysagé avec goût et une piscine creusée.

1793, KILMARNOCK

1 349 000\$



## 2 CONDOS À VENDRE

### LA PIGNORONDE, BAIE-ST-PAUL

Deux condos remarquables dans Charlevoix offrant une vue exceptionnelle sur le fleuve.

750,  
MONSEIGNEUR-DE LAVAL

APP. 105 - 599 000\$

APP. 402 - 750 000\$



## NOUVEAU



**SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAUURES**  
4985, LIONEL-GROULX APP.411

Spacieux condo avec des aires de vie imposantes et largement fenestrées. Vaste balcon orienté sud avec vue sur les arbres. Endroit paisible, à proximité de beaux sentiers et proche du golf Cap-Rouge et du Parc nautique.

412 000\$

## NOUVEAU



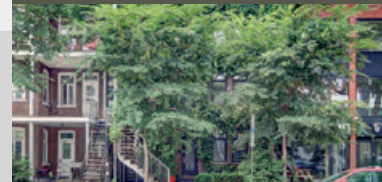
**SILLERY**

1409, AV. GODEFROY

Charmant et élégant cottage. Cours orientée à l'ouest avec une grande piscine et un garage. 3 chambres et 3 salles de bain. Sous-sol aménagé. Proche des écoles et de tous les services.

998 000\$

## NOUVEAU



**QUARTIER LIMOILOU**  
379 DE LA CANARDIÈRE

Joli condo transversal situé dans un secteur dynamique près des services. 2 chambres à coucher, 2 balcons privatifs et 1 espace de stationnement pour l'hiver seulement.

280 000\$

## NOUVEAU



**SAINT-IRÉNÉE**

1582 DES HAUTS BOIS

Somptueuse et élégante avec vue imprenable sur le fleuve et la nature. Construite en 2021. 4 chambres, 2 salles de bain, 1 salle d'eau, 2 grandes terrasses, un garage double et une grande salle familiale.

1 275 000\$



À VENDRE

**STONEHAM**

98, RUISSELETS

Idéal pour investisseur! Location court terme permise. A deux minutes de la station de ski Stoneham.

379 000\$



À VENDRE

**SILLERY**

2300, RÉAL-ANGERS

Pièces grandioses, divisions conviviales, design unique. Superbe jardin avec une piscine au sel.

2 389 000\$



**VENDU**

**SILLERY**

2162, PARC-BOURBONNIÈRE



**VENDU**

**QUÉBEC**

2854, WILFRID-LÉGARÉ



**VENDU**

**LA HAUTE SAINT-CHARLES**

11680, BERNARD

**VENDU**

**MONTCALM**

1136, AV. MURRAY